

# АНТРОПОМОРФНАЯ МЕТАФОРА В КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИИ ОБРАЗА РОССИИ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПЛАТФОРМЕ ПАРТИИ «ЕДИНАЯ РОССИЯ»

ANTHROPOMORPHIC METAPHOR  
IN THE CONCEPTUALIZATION  
OF RUSSIA IN THE ECONOMIC  
PLATFORM OF THE POLITICAL  
PARTY "UNITED RUSSIA"

*A. Litovchenko  
E. Koptyakova*

*Summary.* The article considers the reflection of the conceptual metaphor in the economic platform, the economic justification in the political area of such political party of the Russian Federation as "United Russia".

*Keywords:* conceptual metaphor, metaphor, political discourse, political texts, economics, economic platform.

*Литовченко Анастасия Сергеевна*  
Аспирант, преподаватель, Сургутский  
государственный университет  
*anastassiya.litovchenko@gmail.com*

*Коптякова Елена Евгеньевна*  
К.филол.н., доцент, Сургутский государственный  
университет  
*koptyakova71@mail.ru*

*Аннотация.* Статья рассматривает отражение концептуальной метафоры в видении экономической платформы, экономического обоснования на политической арене такой партией Российской Федерации, как «Единая Россия».

*Ключевые слова:* концептуальная метафора, метафора, политический дискурс, политические тексты, экономика, экономическая платформа.

## Введение

**А**ктуальность данного исследования обуславливается тем, что данная работа выполнена в рамках когнитивной теории современной метафоры, которая является одним из самых популярных научно-лингвистических направлений. В рамках нашего анализа экономической платформы партии «Единая Россия» концептуальный образ России представляется при помощи антропоморфной метафоры.

Для того, чтобы отметить силу влияния концептуальной метафоры в политическом тексте на особенность формирования экономической платформы партии в целом, для начала рассмотрим определение слова «платформа». Обращаясь ко многим источникам, в частности различным словарям, мы не можем найти однозначного определения. Существуют несколько определений словоупотребления «платформа». К примеру, словарь по политологии под редакцией В.Н. Коновалова определяет, что «платформа политическая — это стиль общей политической позиция, опирающийся на какую-либо концептуальную основу общего характера» [1]. Словарь «Cambridge Advanced Learner's Dictionary & Thesaurus» даёт несколько значений на английском языке, одно из которых было ближе всего к нашей теме, а именно «платформа — публичная трибуна для произнесения речей, и в переносном смысле политическая платформа — программа кандидата в депутаты перед выборами» [2].

Теория концептуальной метафоры является одним из самых широко распространённых научных направлений. Интерес к нему проявляли ряд известных мировых учёных, таких как Н.Д. Арутюнова, А.Н. Баранов, Г.С. Баранов, А. Вежбицкая, В.В. Виноградов, В.Н. Вовк, В.Г. Гак, К.Д. Жоль, Э. Кассирер, В.И. Корольков, О.Н. Лагута, Дж. Лакофф, Ю.И. Левин, М.В. Никитин, В.В. Петров, Г.Н. Склярёвская, В.Н. Телия, В.К. Харченко, Е.Т. Черкасова, А.П. Чудинов, Д.Н. Шмелёв и др. Рассмотрим определения концептуальной метафоры в разных источниках. Мировой научный бестселлер «Метафоры, которыми мы живём» под редакцией и с предисловием А.Н. Баранова опирается на описание метафоры лингвиста-теоретика из университета Беркли Джорджа Лакоффа и философа Марка Джонсона, говоря, что «концептуальная метафора — это не «сокращённое сравнение», не один из способов украшения речи и даже не свойство слов и языка в целом, а понимание и переживание сущности (thing) одного вида в терминах сущности другого вида» [3]. Профессор Чудинов А.П. в монографии «Россия в метафорическом зеркале: когнитивное исследование политической метафоры» (1991–2000) определяет концептуальную метафору как одну из основных ментальных операций, способ познания, структурирования и объяснения окружающего нас мира, пересечение знаний об одной концептуальной области в другой концептуальной области, т.е. метафора формирует фрагменты опыта данной культурной общности [4].

Данная теория успешно применялась для изучения особенностей метафорической концептуализации различных сфер жизнедеятельности: страны, политики, политических процессов (выборов), экономики и др. Цель нашего исследования — это изучение влияния и роли концептуальной метафоры в вербальной репрезентации экономической платформы партиями России. Материалом для данного исследования послужил документ — программа партии «Единой России» «Экономика роста и благосостояния» от 2018 г [5], в котором сформулированы основные положения экономического развития страны.

В ходе анализа данного документа, мы можем выделить несколько ключевых объектов, сфер метафоризации, а именно, «политика», «экономика», «страна» и «Россия». Эти сферы-мишени концептуализируются с помощью различных метафорических моделей, однако, доминирующей моделью является антропоморфная метафора «Россия — это человек».

Концепт «государство — человек», представленный в исследуемом тексте, можно разделить на несколько фреймов: внешность, черты характера, отношения и действия. Рассмотрим каждый фрейм более детально.

Фрейм «внешность» репрезентируется с помощью немногочисленных лексических единиц и самыми частотными среди них является *привлекательная* и *мощная*. Основной денотативной сферой применения словоупотреблений «экономика — человек» является предвыборная компания кандидата или партии в целом, основываясь на великих планах создания, превращения «экономики» в «мощного, крепкого и сильного лидера», ср.: «... создавать мощную современную экономику»

Партия показывает нам «нашу страну» привлекательной, притягательной. Данная метафора актуализирует позитивный образ в сознании реципиента, ср.: «... с целью повышения инвестиционной привлекательности Дальневосточного региона...» или «... наша страна заняла как можно более привлекательное положение в международном разделении труда»

В рамках антропоморфной метафоры сфера-мишень «Россия» наделяется определёнными чертами характера, свойственными человеку. Данный фрейм представлен следующими словоупотреблениями: *лидерство*, *конкурентоспособная*, *богатая*, *благополучная*, *динамичная* и *процветающая*. Метафора данного слота «Россия — это человек» обладает сильным позитивным смыслом, внося оттенок серьёзного отношения к нашей стране и её богатствам и достатку, ср.: «Наша страна богата нефтью, газом и лесом»

«Единая Россия» наделяет политику России признаками некоего политического деятеля, который строит планы и ставит цели на будущее на благо своего народа. Это один из излюбленных способов любого политического движения — привлечь особое внимание и завладеть эмоциями патриотизма и надеждой среднестатистического избирателя и гражданина, ср.: «*Главная цель экономической политики страны — это повышение качества жизни людей и конкурентоспособности государства*»

Этот концепт активизирует метафорические смыслы, представляющие страну как *динамичную, живую, процветающую и развивающуюся*, то есть — *благополучную*, ср.: «*Сегодня нас объединяет общее стремление построить динамичную, процветающую, благополучную страну*»

В других контекстах словоупотребление *лидерство* актуализирует смыслы *лидера*, ведущего *представителя*, *главного*, *управляющего* (в данном случае страны как политической фигуры), несомненно с положительным окрасом, ср.: «...*обеспечить лидерство нашей страны...*», а также «... *обеспечить лидирующие международные позиции нашей страны*»

При анализе данного фрейма просматриваются также словоупотребления, репрезентирующие отношения России с другими странами, например: *пользуется уважением*, *открыта для диалога*. Указанные метафоры обладают позитивным прагматическим потенциалом, подразумевая, что «страну» как «человека» уважают в мире равноправного и конструктивного диалога, в некоем общении, ср.: «...*страну, которую уважают в мире и которая открыта для равноправного и конструктивного диалога*».

Однако, не всегда прагматический потенциал данного фрейма является позитивным. Так. Например, в утверждении «... *страна ещё раз получила тяжелейший удар дефолта...*» Россия предстаёт перед нами в образе «бойца» или «защитника» на ринге, отстаивающего наши общие права и пропустившего удар, что, несомненно, способствует негативному восприятию государства, хотя выражения с подобным значением достаточно редко используются в проанализированных нами материалах.

В следующих примерах антропоморфной метафоры в анализируемом политическом тексте сфера-мишень «страна», «государство» наделена рядом «действий», таких как: *поддерживает*, *выполняет обстоятельства*, *живёт*, *осваивает*, *доказывает*, *раскрывает возможности*, *болеет*, *развивается*, *чувствует* и *принимает активное участие*.

Наша страна, концептуализируемая в терминах антропоморфной метафоры, как правило, предстаёт для неё в образе деятельного, активного участника международных и внутринациональных событий. Данные смыслы придают таким образом позитивную коннотацию высказываниям, ср.: «...*Наша страна неоднократно доказывала, что способна осуществлять масштабные проекты...*». Стоит также отметить. Что в рамках данного фрейма часто и используются и достаточно нейтральные по оценочной характеристике словоупотребления. Ср.: «*Единая Россия*» *считает необходимым активное участие государства в экономическом развитии*».

Описанный фрейм также лидирует по частотности в концептуальной метафоре «страна — человек». При помощи таких метафор может переосмысливаться деятельность какой-либо политики в виде выполнения социальных обязательств и т.д., ср.: «...*сбалансированность бюджета — не цель экономической политики, а средство решения её задач, важнейшими и непреложными из которых являются безусловное выполнение государством своих социальных обязательств и обеспечение экономического роста*».

В ряде следующих примеров, при использовании вербальной репрезентации «преодолевают», «борются», «воюет», «устраняет», «ликвидирует», «восстанавливает», сочетаются положительные и отрицательные оценочные характеристики. С одной стороны, просматривается активно-социальная позиция, а с другой стороны, данные передают двойственное лексическое отношение к сфере-мишени и это означает, что есть какие-либо трудности и препятствия, которые необходимо преодолеть, с чем опять же наша страна успешно справляется. Ср.: «... *после преодоления кризисных явлений...*».

В пределах данного фрейма часто употребляются наречия образа действия, такие как настойчиво, целеустремлённо, уверенно, что свидетельствует о том, что Россия, развивающая экономику, осваивая сегменты рынка выступает в роли некоего политическим деятеля, лидера, ср.: «*Россия настойчиво осваивает отдельные сегменты рынков высокотехнологичной продукции*».

Политический язык России развивается каждый день, но пока ещё далеко не всё в нём соответствует реальным потребностям общества. Несомненно, будут создаваться необходимые средства для взвешенного описания социальной реальности, а политические гиперболы, в свою очередь, окончательно выйдут из моды. Общественное сознание более открыто для такой метафоры, где меньше образов, проникнутых концептуальными векторами тревожности, опасности, агрессивности, неискренности и двоемыслия.

Метафора способна быть мощным средством пере-концептуализации общественного сознания, то есть системой изменения базисных представлений народа о себе, о своей стране и своей роли в её развитии.

В итоге данного анализа выявлена доминирующей антропоморфная модель, которая репрезентирует Россию в терминах данной литературы, наделяя её всеми присущими человеку характеристиками, где сферой — источником является «человек», а сферами — магнитами послужили «партия», «страна», «Россия», «государство» и «экономика», которые несли в основном положительный оттенок влияния на формирование верной, правильной для общества задумки посредством такого официального документа как программа партии «Единая Россия» [5].

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Словарь по политологии // под ред. проф. В. Н. Коновалова. — Ростов-на-Дону: Изд-во РГУ, 2001. — 285 с. — с. 45
2. Кембриджский словарь и справочник продвинутого уровня изучения (англ. яз.) // Cambridge Advanced Learner's Dictionary & Thesaurus // Cambridge University Press, 2018 — p. 114–116
3. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живём // Язык и моделирование социального взаимодействия — Москва, 1987 — с. 9.
4. Чудинов А. П. Россия в метафорическом зеркале // Русская речь, 2001 — № 1 — с. 35–37
5. Предвыборная программа Партии «Единая Россия» на выборах депутатов Государственной Думы ФС РФ VII созыва // 2018 — с. 12–15
6. Чудинов А. П. Структурный и когнитивный аспекты исследования метафорического моделирования // Лингвистика: Бюллетень Уральского лингвистического общества. Екатеринбург, 2000 — Т. 5 — с. 97

© Литовченко Анастасия Сергеевна ( anastassiya.litovchenko@gmail.com ), Коптякова Елена Евгеньевна ( koptyakova71@mail.ru ).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»